

DE	FR	CZ	PL
Hinweis!	Remarque !	Upozornění!	Wskazówka!
Installation nur durch Personen mit einschlägigen elektronischen Kenntnissen und Erfahrungen! *) Durch eine unsachgemäße Installation gefährden Sie: • Ihr eigenes Leben • das Leben der Nutzer der elektrischen Anlage. Mit einer unsachgemäßen Installation riskieren Sie schwere Sachschäden, z.B. durch Brand. Es droht für Sie die persönliche Haftung bei Personen- und Sachschäden. Wenden Sie sich an einen Elektroinstallateur! *) Erforderliche Fachkenntnisse für die Installation	L'installation doit être uniquement effectuée par des personnes possédant des connaissances en électronique et de l'expérience ! *) Une installation incorrecte met en danger: • votre propre vie, • la vie des utilisateurs de l'installation électrique. Une installation incorrecte risque de provoquer des dommages matériels graves, tels qu'un incendie. Vous risquez d'être considéré personnellement comme responsable des dommages corporels et matériels. Adressez-vous à un installateur électrique ! *) Connaissances professionnelles nécessaires pour l'installation	Instalaci mohou vykonávat pouze osoby s příslušnými znalostmi a zkušenostmi z oblasti elektronických zařízení! *) Neodbornou instalací ohrožujete: • svůj vlastní život • život uživatelů elektrického zařízení. Neodbornou instalaci riskujete těžké věcné škody, např.v důsledku požáru. V případě újmy na zdraví osob nebo věcných škod vám hrozí osobní ručení. Obrátte se na elektroinstalátora! *) Požadované odborné znalosti pro instalaci	Instalację powierzać tylko osobom posiadającym odpowiednią wiedzę elektrotechniczną i doświadczenie! *) Przez niefachowo wykonaną instalację stwarzasz zagrożenie: • dla własnego życia • dla życia użytkownika instalacji elektrycznej. Wykonując niefachową instalację ryzykujesz poważne szkody rzeczowe, np. w wyniku pożaru. Możesz zostać obciążony osobistą odpowiedzialnością cywilną za szkody osobowe i rzeczowe. Zwróć się do elektroinstalatora! *) Prawidłowa instalacja wymaga wiedzy fachowej
Für die Installation sind insbesondere folgende Fachkenntnisse erforderlich: • die anzuwendenden „5 Sicherheitsregeln“: Freischalten; gegen Wiedereinschalten sichern; Spannungsfreiheit feststellen; erden und Kurzschließen; benachbarte, unter Spannung stehende Teile abdecken oder abschranken; • Auswahl des geeigneten Werkzeuges, der Messgeräte und ggf. der persönlichen Schutzausrüstung; • Auswertung der Messergebnisse; • Auswahl des Elektro-Installationsmaterials zur Sicherstellung der Abschaltbedingungen; • IP-Schutzarten; • Einbau des Elektroinstallationsmaterials • Art des Versorgungsnetzes (TN-System, IT-System,TT-System) und die daraus folgenden Anschlussbedingungen • (klassische Nullung, Schutzerdung, erforderliche Zusatzmaßnahmen etc.)	Pour l'installation, les connaissances professionnelles suivantes sont nécessaires en particulier: • les « cinq règles de sécurité » à appliquer: mise hors tension, protection contre le réenclenchement, vérification de la mise hors tension, mise à la terre et en court-circuit, recouvrement des pièces sous tension; • sélection des outils,des appareils de mesure et éventuellement de l'équipement de protection personnelle appropriés, évaluation des résultats de mesure, sélection du matériel d'installation électrique pour s'assurer des conditions de coupure; • types de protection IP; • montage du matériel d'installation électrique; • type du réseau d'alimentation (système TN, système IT, système TT) et les conditions de raccordement en résultant • (remise à zéro classique, mise à la terre de protection, mesures supplémentaires nécessaires, etc.)	K vykonávání instalace je zapotřebí mít následující odborné znalosti: • „5 bezpečnostních pravidel“, které je třeba aplikovat: odpojení; zabezpečení proti opětovnému zapnutí; zjištění odpojení od napětí; uzemnění a zkratování; zakrytí nebo oddělení sousedních dílů pod napětím; • Výběr vhodného nářadí, měřících přístrojů a příp. osobního ochranného vybavení; vyhodnocení naměřených výsledků; výběr elektroinstalačního materiálu k zabezpečení podmínek pro odpojení; • Druh IP krytí; • Zabudování elektroinstalačního materiálu • Druh napájecí sítě (TN systém, IT systém, TT systém) a z toho vyplývající podmínky připojení • (klasické nulování, ochranné uzemnění, potřebná dodatečná opatření atd.)	Instalacja wymaga następujących szczególnych znajomości praktycznych: • zastosowania „5 reguł bezpieczeństwa”: odłączenie od zasilania; zabezpieczenie przed ponownym włączeniem; stwierdzanie braku napięcia; uziemienie i zwarcie; przykrycie lub odgrodzenie sąsiednich części pod napięciem; • Wybór odpowiednich narzędzi, przyrządów pomiarowych i w razie potrzeby środków ochrony osobistej; ocena wyników pomiarów; wybór materiałów elektroinstalacyjnych dla zapewnienia warunków odłączania; • Stopnie ochrony IP; • Montaż materiału elektroinstalacyjnego • Rodzaj sieci zasilającej (systemy TN, IT, TT) i wynikające z tego warunki przyłącza • (klasyczne zerowanie, uziemienie ochronne, konieczne działania ochronne itp.)
IT	GB	SK	SI
Avvertenza!	Note!	Upozornenie!	Napotek!
L'installazione deve essere eseguita da persone che abbiano le relative conoscenze ed esperienze in elettronica! *) Una installazione inappropriata può essere a rischio: • la vostra vita • la vita degli utenti dell'impianto elettrico. Con una installazione inappropriata si rischiano danni materiali gravi, dovuti ad es. a un incendio. Si può venire imputati della responsabilità personale verso persone e danni materiali. Rivolgersi a un installatore elettrico! *) Conoscenze specializzate necessarie per l'installazione	Installation may only be carried out by persons with the appropriate electronic knowledge and experience! *) With an unprofessional installation you will risk: • Your own life • The lives of users of the electrical system. With an unprofessional installation, you risk serious damages to property, for example, caused by fire. You may also be held personally liable in the event of injuries or property damage. Consult a professional electrical installer! *) Required technical knowledge for the installation process	Inštaláciu smú vykonávať iba osoby s príslušnými znalosťami a skúsenosťami v oblasti elektronických zariadení! *) Neodbornou inštaláciou ohrožujete: • svoj vlastný život • život používateľov elektrického zariadenia. Neodbornou inštaláciou riskujete ťažké vecné škody, napr. v dôsledku požiaru. Hrozí vám osobné ručenie v prípade škôd na zdraví osôb alebo vecných škôd. Obráťte sa na elektroinštalátora! *) Požadované odborné znalosti pre inštaláciu	Namestitev lahko opravi le osebe, ki ima znanje in izkušnje o elektroniki *) Namestitev, ki ni v skladu s predpisi, lahko ogroža: • vaše življenje • življenje uporabnika električne naprave. Zaradi namestitve, ki ni v skladu s predpisi, lahko povzročite hudo materialno škodo, npr. zaradi požara. Grozi vam odgovornost za povzročitev telesnih poškodb in materialne škode. Obrnite se na elektroinštalaterja! *) Zahtevana strokovna znanja za namestitev
Per l'installazione sono necessarie in particolare le seguenti conoscenze professionali: • le „5 regole di sicurezza” da applicare: disinserire; prendere provvedimenti contro la riaccensione involontaria; accertarsi dell'assenza della tensione; collegare a terra e cortocircuitare; coprire o creare una barriera intorno alle parti sotto tensione; • scelta di un utensile appropriato, delle apparecchiature di misurazione ed ev. dell'equipaggiamento protettivo personale; valutazione dei risultati; scelta del materiale elettrico d'installazione per assicurare le condizioni di disinserimento; • classi di protezione IP; • montaggio del materiale elettrico d'installazione • scelta delle reti di alimentazione (sistema TN, sistema IT, sistema TT) e delle relative condizioni di connessione • (messa a terra classica, massa di protezione, provvedimenti supplementari necessari ecc.)	For installation, the following technical knowledge is required: • the applicable „5 safety rules”: De-activate; Secure to prevent being switched back on; Ensure no power is flowing; Earth and short-circuit; Cover or screen off neighbouring, power carrying items.; • Selection of suitable tools, the measuring devices and, if applicable, personal safety equipment; Evaluation of measuring results; Selection of the electrical installation materials to ensure the switch off conditions; • IP protection types; • Incorporation of electrical installation material • Type of power supply network (TN system, IT system, TT system) and the resulting connection conditions • (classic null, protective earth, required additional measures etc.)	Pre vykonanie inštalácie sú potrebné hlavne nasledujúce odborné znalosti: • „5 bezpečnostných pravidiel“, ktoré treba aplikovať: odpojenie; zabezpečenie proti opätovnému zapnutiu; zistenie odpojenia od napätia; alebo oddelenie susedných dielov • pod napätím; • Výber vhodného náradia, meracích prístrojov a príp. osobného ochranného výstroja; vyhodnotenie nameňovaných výsledkov; výber elektroinstalačného materiálu pre zabezpečenie podmienok pre odpojenie; • Druhy IP krytia; • Montáž elektroinštalachného materiálu. • Druh napájacej siete (TN systém, IT systém, TT systém) a z toho vyplývajúce podmienky pripojenia • (klasické nulovanie, ochranné uzemnenie, potrebné dodatočné opatrenia atď.)	Za namestitev so potrebna zlasti naslednja strokovna znanja: • „5 pravil za zagotovitev varnosti”, ki jih morate uporabiti: Aktiviranje; zaščita pred ponovnim vklopom; za gotoviti, da ni napetosti; ozemljitev in povezava dveh električnih vodov; sosednje dele, ki so pod napetostjo morate pokriti ali zapreti; • Izbira ustreznega orodja, merilnih naprav in po potrebi osebne zaščitne opreme; ocena rezultatov merjenja; izbira elektroinštalacijskega materiala za zagotovitev pogojev odklopa; • IP zaščite; • Vgradnja elektroinštalacijskega materiala • Vrsta napajalnega omrežja (TN sistem, IT sistem, TT sistem) in iz te izhajajoči pogoji priključitve. • (tradicionalno ničenje, zaščitna ozemljitev, zahtevani dodatni ukrepi itd.)

HU

Figyelmeztetés!

Az installációt csak die vonatkozó villa-mos ismeretekkel és tapasztalatokkal *) rendelkező személyek végezhetik el!

A szakszerűtlen installációval Ön ve-szélyeztetí:

- a saját életét
- az elektromos berendezés haszná-lójának életét.

A szakszerűtlen installációval súlyos. pl. tűz okozta anyagi károkat kockáztat. A személyi felelősségvállalás fenyegeti Önt a személyi és anyagi károk esetén. Forduljon egy villanyszerelőhöz!

*) Az installációhoz szükséges szakmai ismeretek

Az installációhoz különösen a követ-kező szakmai ismeretek szükségesek:

- az alkalmazandó „5 biztonsági sza-bály”: áramtalanítani; újra bekap-csolás ellen biztosítani; a feszültség-mentességről meggyőződni; földelni és rövidre zárni; a szomszédos, feszültség alatt álló elemet lefedni vagy lezárni;
- A megfelelő szerszám, a mérőmű-szerek és adott esetben a szemé-lyes védőfelszerelés kiválasztása; a mérési eredmények kiértékelése; a lekapcsolási feltételek biztosítá-sához a villanyszerelési hozzávalók kiválasztása;
- IP-védelmi osztályok;
- A villanyszerelési anyagok besze-relése
- Az ellátó hálózat fajtája (TN-rendszer, IT-rendszer, TT-rendszer) és az abbó leredő csatlakoztatási feltételek
- (klasszikus nullázás, védőföldelés. szükséges kiegészítő intézkedések stb.)

HR

Napomena!

Instalaciju smiju provesti samo osobe sa dotičnim elektronskim znanjem i iskustvom! *)

Kroz nestručnu instalaciju ugrožavate:

- Vaš vlastiti život
- Život korisnika električnog postro-jenja.

Nestručnom instalacijom riskirate na-stajanje teških stvarnih oštećenja, npr. kroz požar. Prijeti Vam osobna odgo-vornost za oštećenja osoba i stvari. Obratite se stručnjaku za električne instalacije!

*) Potrebno stručno znanje za insta-laciju

Za instalaciju je posebice potrebno sljedeće stručno znanje:

- „5 sigurnosnih pravila” koja se tre-baju primijeniti: Deblokiranje; osigu-ranje protiv ponovnog uključivanja; utvrđivanje nepostojanja napona; uzemljenje i kratki spoj; prekrivanje ili odvajanje susjednih dijelova koji stoje pod naponom;
- Izbor prikladnog alata, mjernih ure-daja i po potrebni zaštitne opreme, analiza rezultata mjerenja; izbor ma-terijala za električnu instalaciju za osiguranje uvjeta isključivanja.
- IP- vrsta zaštite;
- Ugradnja materijala za električne in-stalacije
- Vrsta naponske mreže (TN sustav, IT sustav, TT sustav) i uvjeti priključiva-nja koji proizlaze iz nje.
- (klasično nuliranje, zaštitno uzemlje-nje, potrebe dodatne mjere itd.).

RS

Napomena!

Instalaciju smeju izvesti samo lica sa dotičnim elektronskim znanjem i isku-stvom! *)

Kroz nestručnu instalaciju ugrožavate:

- Vlastiti život
- Život korisnika električnog postro-jenja.

Sa nestručnom instalacijom rizikujete teška stvarna oštećenja, npr. kroz po-žar. Preti Vam lična odgovornost kod oštećenja osoba i stvari. Obratite se stručnjaku za električne instalacije!

*) Potrebno stručno znanje prilikom in-stalacije!

Za instalaciju je posebno potrebno sljedeće stručno znanje:

- „5 sigurnosnih pravila” koja trebaju da se primene: Deblokiranje; osigu-ranje protiv ponovnog uključivanja; utvrđivanje nepostojanja napona;

uzemljenje kratki spoj, prekrivanje ili odvajanje susjednih delova koji stoje pod naponom;

- Izbor prikladnog alata, mernih ure daja i po potrebi lične zaštitne opre me; analiza rezultata merenja; izbor materijala za električnu instalaciju za osiguranje uslova isključivanja;
- 1P- vrste zaštite;
- Ugradivanje materijala za električnu instalaciju
- Vrsa mreže za napajanje (TN sistem, IT sistem, TT sistem) i uslovi priključi vanja, koji slede iz toga
- (klasično nulovanje, zaštitno uzemlje nje, potrebe dodatne mere itd.)

BA

Napomena!

Instalaciju smiju provesti sam osobe sa dotičnim elektronskim znanjem i iskustvom! *)

Kroz nestručnu instalaciju ugrožavate:

- Vaš vlastiti život
- Život korisnika električnog postro-jenja.

Nestručnom instalacijom riskirate nastajanje teških stvarnih oštećenja, npr. kroz požar. Prijeti Vam lična od-govornost za oštećenja osoba i stvari. Obratite se stručnjaku za električne instalacije!

*) Potrebno stručno znanje za insta-laciju

Za instalaciju je posebno potrebno sljedeće stručno znanje:

- „5 sigurnosnih pravila” koja se tre-baju primijeniti: Deblokiranje; osigu-ranje protiv ponovnog uključivanja; utvrđivanje nepostojanja napona; uzemljenje i kratki spoj; prekrivanje ili odvajanje susjednih dijelova koji stoje pod naponom;
- Izbor prikladnog alata. mjernih ure-daja i po potrebni zaštitne opreme, analiza rezultata mjerenja; izbor ma-terijala za električnu instalaciju za osiguranje uvjeta isključivanja.
- IP- vrsta zaštite;
- Ugradnja materijala za električne in-stalacije

- Vrsta naponske mreže (TN sis-tem, IT sistem, TT sistem) i uvjeti priključivanja koji proizlaze iz nje.
- klasično nuliranje, zaštitno uzemlje-nje, potrebne dodatne mjere itd.).

RU

Указание!

Монтаж только лицами с соответ-ствующими знаниями и опытом в об-ласти электроники! *)

Из-за ненадлежащего электромон-тажа Вы подвергаете опасности:

- свою собственную жизнь
- жизнь пользователей электрообо-рудования.

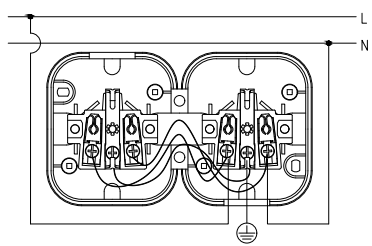
Если электромонтаж выполнен не надлежащим образом, Вы рискуете потерять значительный материаль-ный ущерб, напр., из-за пожара. Вам грозит личная ответственность за телесные повреждения и матери-альный ущерб. Обратитесь к спе-циалисту по электромонтажным работам!

*) Необходимые профессиональные знания для выполнения электро-монтажных работ

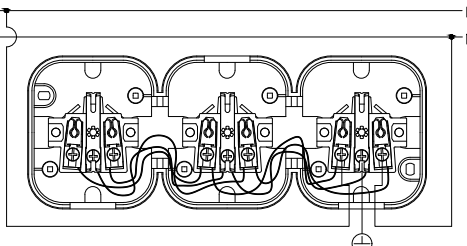
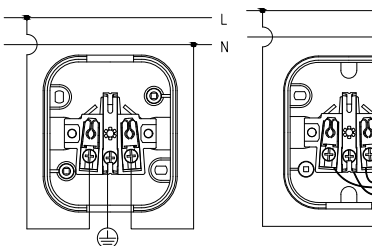
Для выполнения электромонтажа необходимы, в частности, следу-ющие специальные знания:

- обязательные для применения «5 правил техники безопасности»: от-соединить; заблокировать от не-санкционированного включения убедиться в отсутствии напряже-ния; заземлить и закоротить; за-крыть или отгородить соседние, находящиеся под напряжением части;
- выбор подходящего инструмента, измерительных приборов и, при необходимости, средств индиви-дуальной защиты; анализ резуль-татов измерения, выбор элек-тромонтажного материала для обеспечения условий отключения;
- степени защиты ИП;
- установка электромонтажного ма-териала
- тип сети электроснабжения (систе-ма TN, система IT, система TT) и соответствующие ей условия под-ключения
- (классическое заземление. защит-ное заземление, необходимые до-полнительные меры и т.д.)

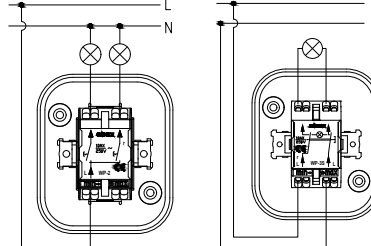
IP 54



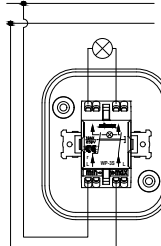
IP 54



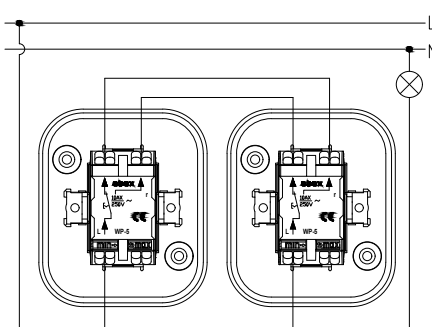
IP 54



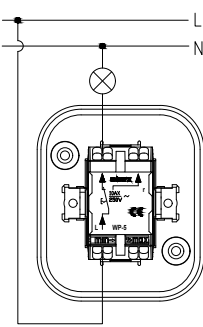
IP 54



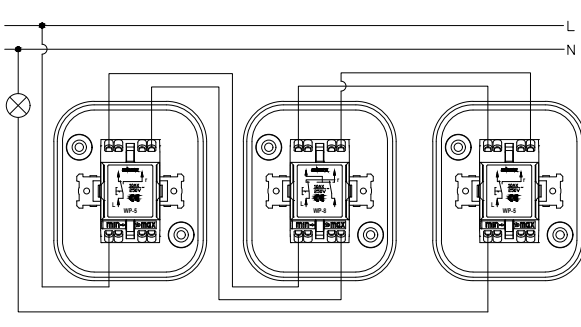
IP 54



IP 54



IP 54



IP 54

